

## UNEP/CMS/Resolution 10.11 Power Lines and Migratory Birds

Adopted by the Conference of the Parties at its Tenth Meeting

(Bergen, 20–25 November 2011)

### ЮНЕП/КМВ/РЕЗОЛЮЦИЯ 10.28. ЛИНИИ ЭЛЕКТРОПЕРЕДАЧИ И МИГРИРУЮЩИЕ ВИДЫ

Принята Конференцией Сторон на её десятом совещании

(Берген, 20–25 ноября 2011 года)

Ссылаясь на статью III 4(b) Конвенции, в которой предлагается Сторонам КМВ стремиться, в частности, к предупреждению, удалению, компенсации или минимизации, при необходимости, негативных последствий деятельности или факторов, которые серьезно затрудняют или препятствуют миграции видов;

Признавая далее резолюцию 7.4 о гибели мигрирующих птиц от поражения электротоком, которая поощряет Стороны принимать надлежащие меры для сокращения и предотвращения гибели птиц на линиях электропередачи (ЛЭП) среднего напряжения в результате реализации проектов по смягчению последствий гибели;

Принимая во внимание, что резолюция 7.4 и «Предлагаемые практические решения по защите птиц на ЛЭП» (UNEP/CMS/Inf.7.21) до сих пор полностью в силе;

С удовлетворением отмечая Рекомендацию №110, которая была принята в 2004 г. Постоянным комитетом Конвенции о сохранении европейской дикой природы и естественной среды обитания (Бернская конвенция) по минимизации негативных последствий влияния воздушных ЛЭП на птиц;

Приветствуя доклады правительств стран о выполнении Рекомендации №110/2004 (T-PVS/Files (2010) 11), представленные на 30-м заседании Постоянного комитета Бернской конвенции, и описания главных мер, принятых Сторонами для уменьшения отрицательного воздействия ЛЭП;

Приветствуя далее «Заявление о позиции по проблеме Птицы и ЛЭП: риски для птиц от ЛЭП и как свести к минимуму эти негативные последствия», принятое в 2007 г. BirdLife International и Рабочей группой по Директивам о птицах и местообитаниях, призывающее реализовывать соответствующие технические решения для уменьшения побочных эффектов влияния ЛЭП на птиц;

Подчеркивая необходимость сбора данных о распределении птиц, численности популяций и их перемещениях, как неотъемлемой части оценки воздействия на окружающую среду (ОВОС), до и/или на этапе планирования электросетей, а также необходимость регулярного мониторинга смертности от электрического тока и столкновений птиц с существующими ЛЭП;

Приветствуя «Будапештскую декларацию по охране птиц и ЛЭП», принятую 13 апреля 2011 г. на конференции «Линии электропередачи и смертность птиц

Recalling Article III 4(b) of the Convention which requests Parties to endeavour, *inter alia*, to prevent, remove, compensate for or minimize, as appropriate, the adverse effects of activities or obstacles that seriously impede or prevent the migration of species;

Further recalling Resolution 7.4 on the electrocution of migratory birds, which encourages Parties to take appropriate measures to reduce and avoid the electrocution of migratory birds from medium voltage transmission lines by implementing a number of mitigation measures;

Noting that Resolution 7.4 and the “Suggested Practices for Bird Protection on Power Lines” (UNEP/CMS/Inf.7.21) are still fully valid;

Noting with satisfaction Recommendation №110, which was adopted in 2004 by the Standing Committee of the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats (Bern Convention) on minimizing adverse effects of above-ground electricity transmission facilities (power lines) on birds;

Welcoming the Report by the Governments on the implementation of Recommendation №110/2004 (T-PVS/Files (2010) 11), as presented to the 30<sup>th</sup> meeting of the Standing Committee of the Bern Convention and describing valuable measures taken by Parties to reduce the adverse effects of power lines;

Further welcoming the “Position Statement on Birds and Power Lines: On the risks to birds from electricity transmission facilities and how to minimise any such adverse effects”, adopted in 2007 by the BirdLife International Birds and Habitats Directives Task Force, calling for appropriate technical measures to reduce the adverse effects of power lines;

Highlighting the need to collect data on bird distribution, population size and movements as an essential part of an Environmental Impact Assessment (EIA), prior to and/or during the planning phase of a power line, and the need to monitor regularly the mortality caused by electrocution and collision with existing power lines;

Welcoming the “Budapest Declaration on bird protection and power lines”, as adopted on 13 April 2011 by the Conference on “Power lines and bird mortality in Europe” which calls for, *inter alia*, an international programme consisting of groups of national experts on bird safety and power lines, wider dissemination of

в Европе», которая предусматривает, в частности, международную программу, реализуемую группами национальных экспертов по борьбе за безопасность птиц от ЛЭП, более широкое распространение знаний и улучшение проектирования ЛЭП на основании данных о распределении птиц;

*Ссылаясь* на «Руководство о том, как избежать, минимизировать или смягчить воздействие развития инфраструктуры и связанных с ней нарушений, влияющих на птиц» (Сохранение Правила №11), подготовленное Афро-Евразийским Соглашением по мигрирующим водно-болотным птицам, которое содержит ряд соответствующих рекомендаций;

*Признавая* важность для общества бесперебойных поставок энергии и электрического тока, в частности, когда замыкания, вызванные птицами, приводят к простоям и нарушениям в подаче энергии, и, следовательно, удачное расположение линий электропередачи и защитные меры, применяемые на них, обеспечат беспроблемную ситуацию и для птиц, и для стабильного обеспечения электроэнергией;

*Отмечая* «Обзор конфликтов между перелётными птицами и сетями электроснабжения в Афро-Евразийском регионе» (UNEP/CMS/Conf.10.29), а также будучи обеспокоенными тем, что в рамках Афро-Евразийского региона десятки миллионов перелётных птиц погибают ежегодно в результате поражения электрическим током и столкновений, в том числе аисты, журавли, многие другие виды водоплавающих птиц, хищных птиц, дрофы и куриные;

*Отмечая*, что многие птицы, погибающие от поражения электрическим током и/или столкновений, являются охраняемыми на международном уровне, в том числе находящиеся под защитой КВМ и соглашений по Афро-Евразийским мигрирующим водно-болотным птицам, Ближневосточной дрофе и Афро-Евразийским хищным птицам;

*Обеспокоенные* тем, что срочно необходимы дальнейшие исследования и мониторинг проблемы гибели птиц на ЛЭП, что очень мало исследований, которые в настоящее время достаточно хорошо ведутся и могут быть учтены в руководящей политике, и что существует серьёзный географический перекося в исследованиях, который должен быть исправлен;

*Признавая* выводы и рекомендации относительно проблемы существования птиц и ЛЭП, представленные в документе UNEP/CMS/Conf.10.29, в котором, в частности, подчёркивается, что число гибнущих птиц может быть существенно уменьшено, если при планировании и строительстве ЛЭП будут применяться меры по смягчению последствий;

*Приветствуя* «Руководство о том, как избежать или смягчить последствия влияния сетей электроснабжения на перелётных птиц в Афро-Евразийском регионе» (UNEP/CMS/Conf.10.30), которое содержит широкое практическое руководство, в частности, меры по смягчению последствий, результаты исследований и мониторинга птиц, а также технические проекты ЛЭП;

*Признавая*, что ряд государств ареала уже приме-

knowledge, and improved planning of power lines in relation to bird distribution data;

*Recalling* the African-Eurasian Migratory Waterbird Agreement's "Guidelines on how to avoid, minimize or mitigate impact of infrastructural developments and related disturbance affecting waterbirds" (Conservation Guidelines No. 11), which contain a number of relevant recommendations;

*Recognizing* the importance for society of maintaining a stable energy supply and that electrocutions, in particular, sometimes cause outages or disruption and thus that appropriate location of power lines and mitigation measures applied to power lines provide a win-win situation for birds and stability of power provision;

*Noting* the "Review of the conflict between migratory birds and electricity power grids in the African-Eurasian region" (UNEP/CMS/Conf.10.29), and concerned that within the African-Eurasian region tens of millions of migratory birds are killed annually as a result of electrocution and collision, including storks, cranes, many other waterbird species, birds of prey, bustards and grouse;

*Noting* that many of the birds killed by electrocution and/or collision are internationally protected, including under CMS and the CMS instruments on African-Eurasian Migratory Waterbirds, Middle-European Great Bustard and African-Eurasian Birds of Prey;

*Concerned* that further research and monitoring on birds and power lines are urgently required, that only few studies are currently available that are sufficiently well-designed to assist in guiding policy, and that there is a serious geographical bias in research that needs to be addressed;

*Recognizing* the conclusions and recommendations concerning birds and power lines presented in document UNEP/CMS/Conf.10.29 which, *inter alia*, highlight that the number of birds killed can be substantially reduced if mitigation measures are applied during the planning and construction of power lines;

*Welcoming* the "Guidelines on how to avoid or mitigate the impact of electricity power grids on migratory birds in the African-Eurasian region" (UNEP/CMS/Conf.10.30), which provide extensive practical guidance on, *inter alia*, mitigation measures, bird surveys and monitoring and the technical design of power lines;

Acknowledging that a number of Range States are already applying mitigation measures, for example, during planning of the location and route of new power lines;

*Noting* with satisfaction that funding has been made available, *inter alia*, through the EU/LIFE programme, to take immediate measures to protect a number of rare species, including the Great Bustard (*Otis tarda*) and Imperial Eagle (*Aquila heliaca*), from electrocution and collision;

*Noting with satisfaction* also the UNDP/GEF 'Migratory Soaring Birds Project', which is being implemented by BirdLife International, and which aims to ensure

няет меры по смягчению последствий, например, при планировании маршрутов прохождения новых ЛЭП;

С удовлетворением отмечая, что было выделено финансирование, в частности, через программы ЕС/LIFE, и приняты незамедлительные меры для защиты ряда редких видов, в том числе дрофы (*Otis tarda*) и орла-могильника (*Aquila heliaca*), и для снижения уровня гибели птиц от поражения электротоком и столкновений с проводами;

С удовлетворением отмечая также проект ПРООН/ГЭФ «Мигрирующие парящие птицы», который реализуется BirdLife International, направленный на сохранение мигрирующих птиц-парителей, нацеленный на промышленность, включая энергетический сектор, на берегу Красного моря на пролётом пути Рифт-Валли, и что этот проект имеет целью содействие осуществлению настоящей резолюции и вышеупомянутых руководящих принципов на национальном и местном уровнях;

Отмечая с благодарностью щедрую финансовую поддержку компании RWE Рейн-Рух Гамбург Нетсервис (RWE Rhein-Ruhr GmbH Netzservice) в разработке и производстве вышеупомянутого обзора и руководящих документов (UNEP/CMS/Conf.10.29 и UNEP/CMS/Conf.10.30) и

С удовлетворением отмечая дискуссии на 17-м заседании Учёного совета и заседании технического комитета АЕВА на своём 10-м заседании по проектам вышеупомянутого обзора и руководящих документов по проблеме «Птицы и ЛЭП», и осознавая указания этих форумов, которые были включены в обоих документах;

Конференция Сторон Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных:

1. Приветствует «Руководство о том, как избежать или смягчить последствия сетей электроснабжения на перелётных птиц в Афро-Евразийском регионе» (UNEP/CMS/Conf.10.30);

2. Настоятельно призывает Стороны и призывает страны, не являющиеся Сторонами КВМ, к применению этих руководящих принципов в зависимости от обстоятельств, а также:

2.1 применять в Афро-Евразийском регионе, насколько это возможно, и в соответствующих случаях в других странах, Стратегию экологических правил АЕВА №11 по стратегической экологической оценке (СЭО) и оценке воздействия на окружающую среду (ОВОС) процедур, связанных с развитием ЛЭП;

2.2 консультировать на регулярной основе заинтересованные стороны, включая правительственные учреждения, научные организации, НГО и организации энергетического сектора, в целях совместного контроля за воздействием ЛЭП на птиц и договориться о совместных действиях;

2.3 выявлять основное распространение птиц, численность популяций, миграции и перемещения, в том числе между местами размножения, отдыха и кормления, как можно раньше при планировании любого проекта ЛЭП, в течение не менее одного года, и с особым акцентом на те виды, про которых известно, что они уязвимы к поражению электрическим током или столкновению с проводами, проводить целевые исследования

that the conservation needs of migratory soaring birds are addressed by industry, including the energy sector, along the Red Sea/Rift Valley Flyway, and the potential this project has to promote the implementation of this resolution and the above-mentioned guidelines at national and local levels;

Acknowledging with thanks the generous financial support provided by RWE Rhein-Ruhr Netzservice GmbH towards the development and production of the above-mentioned review and guideline documents (UNEP/CMS/Conf.10.29 and UNEP/CMS/Conf.10.30); and

Noting with satisfaction the discussions at the 17<sup>th</sup> Meeting of the Scientific Council and those during the AEW Technical Committee at its 10<sup>th</sup> meeting on the drafts of the above-mentioned review and guideline documents on power lines and birds, and aware of the guidance provided by these fora, which has been incorporated into both documents;

The Conference of the Parties to the Convention on the Conservation of Migratory Species of Wild Animals

1. Welcomes the “Guidelines on how to avoid or mitigate the impact of electricity power grids on migratory birds in the African-Eurasian region” (UNEP/CMS/Conf.10.30);

2. Urges Parties and encourages non-Parties to implement these Guidelines as applicable and to:

2.1 apply, in the African-Eurasian region as far as possible, and as applicable elsewhere, AEW Conservation Guidelines No. 11 on Strategic Environmental Assessment (SEA) and Environmental Impact Assessment (EIA) procedures regarding the development of power lines;

2.2 consult regularly relevant stakeholders, including government agencies, scientific bodies, non-governmental organizations and the energy sector, in order to monitor jointly the impacts of power lines on birds and to agree on a common policy of action;

2.3 establish a baseline of bird distribution, population sizes, migrations and movements, including those between breeding, resting and feeding areas, as early as possible in the planning of any power line project, over a period of at least one year, and with particular emphasis on those species known to be vulnerable to electrocution or collision and if such studies identify any risks, to make every effort to ensure these are avoided;

2.4 design the location, route and direction of power lines on the basis of national zoning maps and avoid, wherever possible, construction along major migration flyways and in habitats of conservation importance, such as Important Bird Areas, protected areas, Ramsar sites, the East Asian-Australasian Flyway Site Network, the West/Central Asian Site Network for Siberian Crane and other waterbirds and other critical sites as identified by the Critical Site Network (CSN) Tool for the African-Eurasian region;

2.5 identify those sections of existing power lines



ния, и если такие исследования выявляют любые риски для птиц, сделать всё возможное, чтобы их избежать;

2.4 *разрабатывать* местоположение, маршруты и направление ЛЭП на основе национальных карт зонирования, избегать, по возможности, строительства ЛЭП вдоль основных путей миграции и в местах обитания, имеющих природоохранное значение, например, ключевых орнитологических территориях, охраняемых территориях, Рамсарских угодьях, участках сети Восточного – Азиатско-Австралийского и Западного – Центрально-Азиатского пролётных путей для стерха (*Grus leucogeranus*) и других околоводных птиц, других критически важных участках, определённых Руководством Сети критических мест (Critical Site Network – CSN) для Афро-Евразийского региона;

2.5 *выявлять* те участки существующих ЛЭП, которые являются причиной относительно высокого уровня травматизма птиц и/или смертности от электрического тока и/или столкновений с проводами, и реконструировать их в первоочередном порядке с применением методов, рекомендованных Руководящими принципами UNEP/CMS/Conf.10.30 и

2.6 *регулярно* проводить мониторинг и оценку влияния ЛЭП на популяции птиц в национальном масштабе, а также эффективности мер по смягчению последствий, принятых для минимизации влияния ЛЭП на популяции птиц;

3. *Настоятельно призывает* Стороны и предлагает странам, не являющимся Сторонами, межправительственным организациям и другим соответствующим учреждениям, при необходимости, включать меры, содержащиеся в данной резолюции, в их национальные стратегии, планы действий и соответствующее законодательство, если это применимо, для того, чтобы убедиться, что влияние ЛЭП на популяции птиц сведено к минимуму, и призывает Стороны представлять доклады о ходе осуществления настоящей резолюции на каждой Конференции Сторон в качестве части их национальных докладов;

4. *Призывает* электроэнергетические компании, такие как RWE RBE Рейн-Рух Гамбург Нетсервис, к широкому распространению Руководящих принципов в их сетях, в том числе на соответствующих конференциях;

5. *Просит* учёный совет, в частности, рабочие группы по птицам и пролётным путям, следить за выполнением этой резолюции и давать дальнейшие указания, когда становятся доступными новые разработки по снижению влияния ЛЭП на птиц, например, усовершенствованные методы смягчения их влияния;

6. *Поручает* секретариату, в тесном сотрудничестве с соответствующими соглашениями КВМ, ознакомить секретариат Бернской конвенции с целью регулярного обновления руководств по предотвращению влияния ЛЭП, по мере необходимости, и донести это до соответствующих Сторон, и

7. *Настоятельно призывает* Стороны и предлагает ЮНЕП и другим соответствующим международным организациям, а также организациям энергетического сектора, оказывать финансовую поддержку осуществлению этой резолюции.



Канюк (*Buteo buteo*), погибший на ЛЭП от поражения электротоком. Фото А. Левашкина.

*Electrocuted Common Buzzard (Buteo buteo).  
Photo by A. Levashkin.*

that are causing relatively high levels of bird injury and/or mortality due to electrocution and/or collision, and modify these as a matter of priority by applying the techniques recommended by the Guidelines in UNEP/CMS/Conf.10.30; and

2.6 *regularly* monitor and evaluate the impact of power lines on bird populations at the national scale, as well as the effectiveness of mitigation measures put in place to minimize the impact of power lines on bird populations;

3. *Urges Parties* and invites non-Parties, inter-governmental organizations and other relevant institutions, as appropriate, to include the measures contained in this Resolution in their National Biodiversity Strategies and Action Plans and relevant legislation, if applicable, in order to ensure that the impact of power lines on bird populations is minimized, and calls on Parties to report progress in implementing this Resolution to each Conference of the Parties as part of their National Reports;

4. *Encourages* electricity companies such as RWE Rhein-Ruhr Netzservice GmbH to disseminate the Guidelines widely within their networks, including at relevant conferences;

5. *Requests* the Scientific Council, specifically the Working Groups on birds and flyways, to monitor the implementation of this Resolution and to provide further guidance when relevant new developments on reducing the impact of power lines on birds become available, such as improved mitigation techniques;

6. *Instructs* the Secretariat, in close cooperation with relevant CMS agreements, to consult the Secretariat of the Bern Convention in order to update the mitigation guidelines regularly, as appropriate, and to disseminate these to their respective Parties; and

7. *Urges Parties* and invites UNEP and other relevant international organizations, as well as the energy sector, to support financially the implementation of this Resolution.